



# LOS 80 AÑOS DE RENAULT EN LA AGRICULTURA

El 4 de septiembre, Renault Agriculture convocó una rueda de prensa internacional para informar de la evolución del Grupo, así como para presentar los nuevos productos en línea de fabricación.

Este encuentro, celebrado en Burdeos, permitió conocer en directo y manejar en campo las más



recientes innovaciones de la compañía, así como algunos de los productos que llegarán al mercado en los próximos años. Pero antes de entrar a describir y comentar las innovaciones que se incorporarán a los tractores que se encuentran en el mercado, conviene repasar algunas de las informaciones que proporcionó el director general de Renault Agriculture, Bruno Morange.

## FUERTE CRECIMIENTO DEL GRUPO

Renault Agriculture, diseñador y fabricante de tractores agrícolas, que celebra su 80 cumpleaños en el mundo de la agricultura, ha renovado, en cinco años, la gama completa de tracto-

res, llegando a los 185 CV. Esta potencia límite será próximamente superada hasta alcanzar los 250 CV.

Con el lanzamiento de la serie Ares, en enero de 1997, las redes comerciales que distribuyen los tractores Renault han mejorado su situación de forma satisfactoria.

- La progresión de las ventas en Francia ha sido del 34% durante los primeros siete meses de 1998, en comparación con los resultados de igual periodo en 1997, convirtiéndose en líder de matriculaciones en el mercado francés alcanzando el 17.2% de penetración.

- Ha consolidado su posición en el mercado europeo, con un incremento de las ventas del 22%, atrayendo a nuevos concesionarios que refuerzan la red Renault, a la vez que se fidelizan los clientes de la marca y se incorporan nuevos clientes procedentes de la competencia.

El director general de Renault Agriculture destacó las grandes cualidades del material que comercializan respecto a fiabilidad y confort de utilización, desde la perspectiva de un fabricante independiente.

## /// Uno de los próximos objetivos es ofrecer una gama de tractores que llegue a los 250 CV ///

Los objetivos de la compañía son los de doblar, en diez años, su participación en el mercado europeo, aumentando sus inversiones en 1.4 miles de millones de francos franceses para reducir los costes de producción en un 8% sobre un período de tres años, de manera que se mantenga la empresa con una situación financiera sana.

Estas inversiones estarán dirigidas a aumentar la oferta de productos para las diferentes potencias, a la vez que se incorpora una gama de tractores de fuerte potencia, hasta llegar a los 250 CV, aumentando las inversiones en sus tres fábricas (Le Mans, Beauvais y Rovigo) para reducir costes de producción mejorando la calidad final.

Por otra parte, se pretende potenciar la red de distribución de sus productos en Europa invirtiendo en centros de servicio que proporcionen la mejor atención al agricultor.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>MOTOR</b>	DPS refrigerado por agua - 6 cilindros en línea																																																																															
Modelo y cilindrada	6068 HRT 52 PowerTech - 6788 cm <sup>3</sup> - Turbo+Intercooler																																																																															
Potencia/Par máximo	185 CV (136 kW)/815 daNm a 1500 rev/min																																																																															
Reserva del par	42%																																																																															
Capacidad depósito	300 litros																																																																															
<b>EMBRAGUE</b>	Baño de aceite-Avance y toma de fuerza trasera																																																																															
<b>CAJA DE VELOCIDADES</b> Velocidad (km/h) al régimen nominal (2200 rev/min), con neumáticos 20.8 R 42	<p><i>Quadrishift</i>, 4 velocidades, 2 gamas, cambio en carga con 4 relaciones, inversor sincronizado 32 relaciones adelante/ 32 relaciones atrás</p> <table border="1"> <tr> <td>Velocidad</td> <td colspan="4">I</td> <td colspan="4">II</td> </tr> <tr> <td><i>Quadrishift</i></td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Cortas</td> <td>2.4</td> <td>2.9</td> <td>3.4</td> <td>4.0</td> <td>3.8</td> <td>4.4</td> <td>5.2</td> <td>6.1</td> </tr> <tr> <td>Largas</td> <td>8.2</td> <td>9.6</td> <td>11.3</td> <td>13.2</td> <td>12.4</td> <td>14.5</td> <td>17.1</td> <td>20.0</td> </tr> <tr> <td>Velocidad</td> <td colspan="4">III</td> <td colspan="4">IV</td> </tr> <tr> <td><i>Quadrishift</i></td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Cortas</td> <td>5.4</td> <td>6.3</td> <td>7.4</td> <td>8.7</td> <td>7.3</td> <td>8.6</td> <td>10.1</td> <td>11.8</td> </tr> <tr> <td>Largas</td> <td>17.7</td> <td>20.7</td> <td>28.8</td> <td>24.1</td> <td>24.5</td> <td>28.2</td> <td>33.3</td> <td>39.0</td> </tr> </table>								Velocidad	I				II				<i>Quadrishift</i>	1	2	3	4	1	2	3	4	Cortas	2.4	2.9	3.4	4.0	3.8	4.4	5.2	6.1	Largas	8.2	9.6	11.3	13.2	12.4	14.5	17.1	20.0	Velocidad	III				IV				<i>Quadrishift</i>	1	2	3	4	1	2	3	4	Cortas	5.4	6.3	7.4	8.7	7.3	8.6	10.1	11.8	Largas	17.7	20.7	28.8	24.1	24.5	28.2	33.3	39.0
Velocidad	I				II																																																																											
<i>Quadrishift</i>	1	2	3	4	1	2	3	4																																																																								
Cortas	2.4	2.9	3.4	4.0	3.8	4.4	5.2	6.1																																																																								
Largas	8.2	9.6	11.3	13.2	12.4	14.5	17.1	20.0																																																																								
Velocidad	III				IV																																																																											
<i>Quadrishift</i>	1	2	3	4	1	2	3	4																																																																								
Cortas	5.4	6.3	7.4	8.7	7.3	8.6	10.1	11.8																																																																								
Largas	17.7	20.7	28.8	24.1	24.5	28.2	33.3	39.0																																																																								
<b>PUENTE TRASERO</b>	Bloqueo del diferencial con embrague multidisco Control electrohidráulico en el cuadro de mando lateral Reducciones finales con lubricación separada																																																																															
<b>TOMA DE FUERZA</b>	2 salidas de eje desmontable 35 mm, 6 y 21 acalanadura																																																																															
<b>FRENOS</b>	Discos sumergidos con mando hidrostático al pedal Frenos de estacionamiento mecánico con palanca; freno hidráulico para remolque																																																																															
<b>PUENTE DELANTERO</b>	Bloqueo del diferencial por embrague multidisco Reducciones finales con engrase separado Control electrónico de la gestión <i>Drivetric</i>																																																																															
<b>DIRECCIÓN</b>	Hidrostática asistida																																																																															
<b>CIRCUITO HIDRÁULICO</b>	<i>Load sensing</i> 110 l/min																																																																															
<b>ELEVADOR HIDRÁULICO</b>	<i>Tracto control electronic</i> (TCE) 10 Opcional TCE 20 (TCE 10 + gestión activa de patinamiento) Opcional TCE 30 (TCE 20 + control de arados semisuspendidos)																																																																															
Capacidad de elevación	Máxima en los brazos inferiores: 11330 kg/en todo el recorrido del bastidor normalizado: 8050 kg																																																																															
<b>NEUMÁTICOS</b> Delanteros/traseros	Base: 16.9 R 30 / 20.8 R 42 540/65 R 30 / 650/65 R 42 480/70 R 30 / 620/70 R 42 600/65 R 28 / 710/70 R 38																																																																															
<b>VÍAS</b> Delanteras Traseras	1.50 / 2.20 m 1.80 / 2.30 m																																																																															
<b>DIMENSIONES/PESOS</b> Longitud total Anchura total (vía de 1.80 m) Altura total Distancia entre ejes Despeje desde el suelo (delante/detrás) Radio de ángulo de giro (sin frenos) Masa en vacío (con lastre frontal) Reparto de masa Masas de lastre frontal	(Con ruedas y neumáticos de serie) 5.33 m 2.35 m 3.08 m 2.88 m 0.59 / 0.55 m 4.9 m 8420 kg 4140/4280 kg 644 kg																																																																															

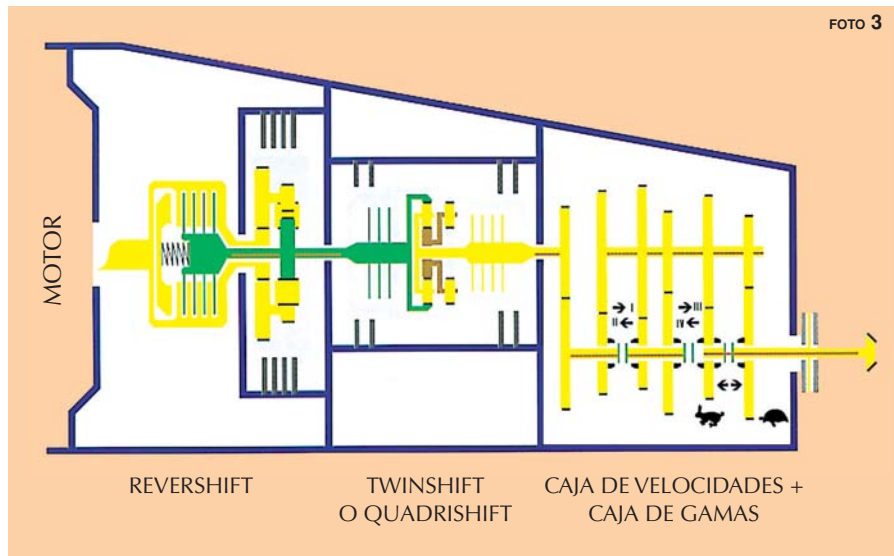


FOTO 1



FOTO 2

- 1.- Mando del inversor accionable sin soltar el volante.
- 2.- Control del embrague en la propia palanca de cambio.
- 3.- Esquema completo de la transmisión.



## NUEVO EQUIPAMIENTO

Al margen de otros productos, que progresivamente irán sustituyendo a las gamas de tractores especiales, sobresale la mejora del equipamiento en los tractores de la serie Ares y la ampliación de la misma con la incorporación del Ares 735 RZ con 185 CV de potencia de motor.

Dentro de las mejoras incorporadas destaca el inversor *revershift*, que permite ser utilizado en plena cara, y que se puede incorporar como opción a los tractores Ares del 550 al 640. Este dispositivo proporciona a los tractores Renault elevadas prestaciones en los trabajos duros que requieren la presencia de un inversor de marcha de categoría superior.

El mando del inversor se ha situado en las proximidades del volante, de manera que se puede accionar desde la posición habitual que ocupan las manos sobre el mismo, con la mayor facilidad.

Para cualquier situación de carga, la inversión se realiza de manera inmediata con un frenado progresivo y un embrague automático, pudiendo utilizarse como embrague cuando la

palanca de mando pasa por su posición intermedia. Hacia delante y hacia atrás el embragado de la transmisión se realiza con suavidad.

El mecanismo que hace posible este funcionamiento forma parte de la cadena cinemática de la transmisión y se encuentra situado entre el embrague principal y un cambio en carga para 2 ó 4 relaciones (*twinshift* y *quadrishift*), de manera que la transmi-

## Los Ares, incluido el nuevo 735 RZ, destacan por la mejora de su equipamiento

sión permite igual número de velocidades hacia delante que hacia atrás, incluso en el grupo ultracorto (hasta 48+48 velocidades). En todo momento, sobre el panel de control se dispone de información que indica la conexión de la inversión.

## NUEVO TRACTOR EN LA GAMA ALTA

Ampliando hacia arriba la gama Ares, fue presentado el Ares 735 RZ, que ofrece todas las características de los tractores de la gama más alta. Para dar una idea de las prestaciones de este modelo de tractor, nada mejor que reseñar la ficha de características técnicas que suministra el fabricante, a la espera de poder hacer una prueba de campo en el momento que empiece a comercializarse en España.

Además de las características técnicas presentadas en el cuadro adjunto, se incorpora la cabina *integrable* de Renault, que dispone de suspensión hidroestable y asiento del conductor regulable y pivotante, aire acondicionado y calefacción, columna de dirección telescópica inclinable, cuatro faros de trabajo hacia delante, otros cuatro hacia atrás y espejos retrovisores telescópicos. Asimismo, dispone del sistema de control *drivetronic* como equipo de serie y tres salidas hidráulicas con regulación (4 en opción) para alimentación de circuitos exteriores, y toma hidráulica normalizada para freno de remolques.

En consecuencia, un producto de alta gama que le puede permitir a Renault competir en el grupo de tractores de altas potencias que, cada vez más, demanda el mercado europeo. ♠